

# POLITIQUE INTERNATIONALE DU QUÉBEC

## PLAN D'ACTION 2009-2014



## RAPPORT D'ÉTAPE

Mesures pour l'année 2012-2013



*Page couverture:*  
*Photo de gauche : Fontaine de Tourny, Ville de Québec*

Ministère des Relations internationales,  
de la Francophonie et du Commerce extérieur

Tous droits réservés  
Dépôt légal - 2013  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
ISBN : 978-2-550-69414-4  
© Gouvernement du Québec, 2013

**POLITIQUE INTERNATIONALE  
DU QUÉBEC**  
**PLAN D'ACTION 2009-2014**

**RAPPORT D'ÉTAPE**  
Mesures pour l'année 2012-2013



# TABLE DES MATIÈRES

---

Présentation .....	7
Politique internationale du Québec .....	7
Plan d'action 2009-2014 .....	7
Ministères et organismes partenaires .....	8
Bilan des ressources financières .....	8
Principales réalisations par axe .....	9



Le présent rapport d'étape couvre l'exercice financier allant du 1<sup>er</sup> avril 2012 au 31 mars 2013. Il fait état des retombées générées et des résultats atteints au cours de cette période et qui découlent des mesures mises de l'avant pour l'année 2012-2013 dans le Plan d'action 2009-2014. C'est notamment par l'entremise de ces mesures, qui engagent plusieurs ministères et organismes partenaires (MO), qu'est mise en œuvre la Politique internationale du Québec.

## POLITIQUE INTERNATIONALE DU QUÉBEC

La Politique internationale du Québec (ci-après « la Politique »), sous-titrée La force de l'action concertée, a été rendue publique le 24 mai 2006 par le ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur (MRIFCE). Marquant un virage dans la conduite de l'action internationale du gouvernement québécois, cette Politique tient compte de l'évolution du contexte international, des principales tendances mondiales qui influencent le développement du Québec, ainsi que de l'évolution du contexte québécois.

La Politique guide l'action du gouvernement du Québec en matière de relations internationales et démontre de quelle façon ce dernier assurera la promotion de ses intérêts et contribuera ainsi à sa prospérité, à sa sécurité, à sa notoriété, de même qu'au développement de sa capacité d'influence dans le monde. Élaborée en étroite concertation avec les MO partenaires et ayant fait l'objet de consultations auprès de divers groupes et représentants de la société québécoise actifs sur la scène internationale, elle est orientée en fonction de cinq grands objectifs :

- Objectif 1**      Renforcer la capacité d'action et d'influence de l'État québécois
- Objectif 2**      Favoriser la croissance et la prospérité du Québec
- Objectif 3**      Contribuer à la sécurité du Québec et du continent nord-américain
- Objectif 4**      Promouvoir l'identité et la culture du Québec
- Objectif 5**      Contribuer à l'effort de solidarité internationale

## PLAN D'ACTION 2009-2014

Le Plan d'action 2009-2014 succède au Plan d'action 2006-2009, qui a été lancé de concert avec la Politique et achevé le 31 mars 2009. Dévoilé le 25 mai 2009, il fait l'objet d'une actualisation annuelle. Le Rapport d'étape 2012-2013 fait état des principales réalisations accomplies au cours de cette quatrième année du Plan d'action 2009-2014.

## MINISTÈRES ET ORGANISMES PARTENAIRES

Tout en étant chargé directement de certaines mesures, le MRIFCE agit à titre de responsable de la coordination générale de la mise en œuvre des plans d'action découlant de la Politique. Il se doit d'en suivre l'évolution et d'informer le gouvernement de l'état d'avancement des réalisations. Les MO suivants ont été des partenaires dans la mise en œuvre des mesures pour l'année 2012-2013 :

Ministère de la Culture et des Communications;

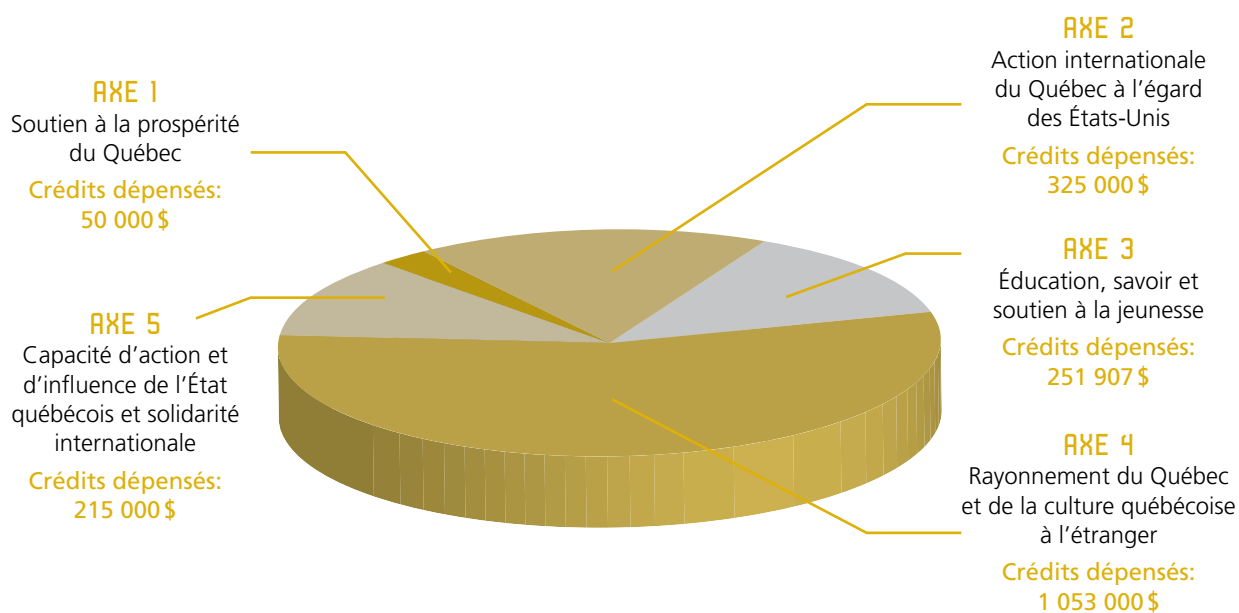
Ministère de la Sécurité publique.

Ces MO ont collaboré à l'élaboration de ce rapport d'étape, notamment en fournissant l'information nécessaire pour rendre compte des résultats associés aux mesures dont ils ont la responsabilité.

## BILAN DES RESSOURCES FINANCIÈRES

En ce qui concerne la mise en œuvre des mesures du MRIFCE et des MO partenaires, une somme de 1 894 907 \$ a été dépensée, ce qui correspond à un taux d'utilisation des crédits alloués de 99 %.

### Mesures pour l'année 2012-2013 du Plan d'action 2009-2014 Crédits additionnels dépensés par axe



# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

---

## AXE 1

### SOUTIEN À LA PROSPÉRITÉ DU QUÉBEC

#### 1. Appuyer la réalisation de projets de coopération d'intérêt commun entre des collectivités locales et territoriales du Québec et de la France grâce au Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée (FFQCD)

- Développer des partenariats et des projets novateurs dans les secteurs socio-économique, culturel, de l'économie sociale et solidaire, du développement durable et du développement nordique;
- Soutenir financièrement des projets de coopération à parité avec les promoteurs des projets et la partie française.

Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur

---

Soutien apporté à des projets de coopération du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée (FFQCD) qui visent l'établissement de liens institutionnels et de réseaux durables entre partenaires français et québécois. Les promoteurs sont issus des collectivités locales. Les projets couvrent des secteurs d'activité variés, tels que la culture, notamment via les arts numériques et l'économie, entre autres par le rapprochement entre les pôles de compétitivité de la France et les créneaux d'excellence du Québec. À titre d'exemple, voici ceux qui ont pu être réalisés :

› Codiffusion en arts numériques Montréal-Paris :

- Ce projet est soutenu par l'Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ) de la région de Montréal. En 2012, le projet a donné lieu à la tenue d'une exposition d'œuvres d'artistes français dans le cadre de la première édition de la Biennale internationale d'art numérique (BIAN), organisée par l'ACREQ et dont la France était le pays à l'honneur.

› Réalités territoriales, mobilisation des acteurs régionaux et locaux sur les questions éducatives et de la jeunesse :

- L'objectif principal de ce projet est de permettre aux intervenants sociaux auprès des jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Bretagne de mieux comprendre les enjeux concernant la place des jeunes dans les sociétés locales. Il a permis de mutualiser et de développer les pratiques et les expertises relatives aux stratégies locales pour la persévérance scolaire, la diplomation et l'insertion socioprofessionnelle.

› Développement durable des territoires et éco-entreprises :

- Ce projet a permis le partage de compétences, d'expériences et de pratiques innovantes technologiques et organisationnelles (méthodologies et cadres d'action) au profit des éco-entreprises de la Montérégie. Grâce à lui, cette région dispose d'un modèle de développement durable transférable à l'échelle d'autres communautés et territoires. Notons l'intérêt et la participation, toujours grandissante, de plus de 30 entreprises, de 25 jeunes entrepreneurs et de 15 organisations françaises et québécoises.

# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

---

## AXE 2

### ACTION INTERNATIONALE DU QUÉBEC À L'ÉGARD DES ÉTATS-UNIS

#### 2. Poursuivre l'action du Québec en matière de sécurité

- Appuyer le rôle et la position du Centre de gestion de l'information de sécurité en contribuant à la sécurité du Québec et à celle du continent nord-américain;
- Assurer une gestion adéquate de l'information stratégique, une réaction rapide et coordonnée en cas de menace et une prise de décision efficace;
- Poursuivre les collaborations avec les partenaires américains et internationaux afin d'acquérir de meilleures pratiques et de démontrer que le Québec est un partenaire de choix en matière de sécurité.

#### Ministère de la Sécurité publique

---

Réalisation d'activités, de rencontres, de veille ou de gestion de l'information, par exemple :

- › Le Centre de gestion de l'information de sécurité (CGIS) a continué de travailler à l'acquisition et à la production de documents, ainsi qu'à l'analyse d'information portant sur le suivi des menaces à la sécurité de l'État. Il a produit 1 637 produits de renseignements destinés aux autorités ministérielles et à certains de ses partenaires.
- › Le CGIS a produit une revue d'actualités bihebdomadaire sur la sécurité, et 25 exemplaires ont été distribués à plus de 400 personnes réparties dans une trentaine d'organismes gouvernementaux, policiers et de renseignement.
- › Le ministère de la Sécurité publique (MSP) et le New York State Office of Counter Terrorism (NYSOCT) ont poursuivi leur collaboration en échangeant des renseignements, notamment au sujet d'incidents en matière de sécurité.

# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

---

## AXE 3

### ÉDUCATION, SAVOIR ET SOUTIEN À LA JEUNESSE

#### 3. Intensifier la promotion internationale de l'offre éducative québécoise afin d'accroître l'attraction d'étudiants étrangers

- Assurer la présence du Québec dans les grands forums internationaux sur l'éducation;
- Soutenir le réseau des représentations du Québec à l'étranger dans la promotion du Québec comme destination d'études.

Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur

---

Réalisation de projets de promotion afin de consolider la renommée du Québec sur la scène internationale comme destination d'études et d'appuyer les efforts des établissements d'enseignement en matière de recrutement. Soutien des initiatives de promotion et d'attraction réalisées par les représentations du Québec à l'étranger. Par exemple :

- › Projet-pilote de promotion via les médias sociaux au Bureau du Québec à Sao Paulo;
- › Publication d'un dossier spécial sur les études au Québec dans le journal The University Times dans la foulée du 50e anniversaire de la Délégation générale du Québec à Tokyo;
- › Sessions d'information sur les études universitaires au Québec organisées conjointement par les représentations du Québec à New York, à Boston et à Washington.

Ces projets ont également permis d'assurer le déploiement de messages-clés et d'une approche graphique standardisée pour l'ensemble des événements, contribuant ainsi à l'image de marque du Québec à l'étranger.

Cette mesure a permis d'assurer la présence du Québec dans les grands forums internationaux de promotion de l'offre éducative québécoise. Le MRIFCE, en collaboration avec le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie, a ainsi accompagné les réseaux de l'éducation à la NAFSA annual Conference & Expo (Houston, États-Unis, mai 2012), à l'European Association for International Education (Dublin, Irlande, septembre 2012), à l'Asia Pacific Association for International Education (Hong Kong, Chine, mars 2013) et au Congrès mondial des professeurs de français (Durban, Afrique du Sud, juillet 2012).

#### 4. Appuyer le positionnement stratégique des jeunes leaders québécois

- Soutenir des activités internationales, telles que des :
  - missions exploratoires et de positionnement stratégique, principalement dans les États fédérés;
  - missions exploratoires et d'observation électorale, particulièrement en Amérique.
- Favoriser l'accueil de jeunes leaders de l'extérieur du Québec et le réseautage avec ces derniers, en priorisant ceux en provenance des États fédérés.

Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur

---

Réalisation de neuf missions qui ont regroupé au total près de 82 participants :

- › Trois missions d'observation électorale américaine ont réuni 25 participants, qui ont pu intégrer une campagne électorale dans le cadre des élections au New Hampshire.
- › Une mission internationale aux Bahamas a permis à un jeune leader d'intégrer le contingent d'observateurs électoraux de l'Organisation des États Américains (OÉA).
- › 56 participants ont pu profiter de l'une des quatre missions « Quebec Compass », qui consistent à accueillir au Québec de jeunes leaders canadiens hors Québec ou étrangers et à les sensibiliser aux enjeux locaux grâce à différentes activités.

## **5. Utiliser les événements internationaux comme levier pour favoriser le renforcement de la capacité d'action et d'influence de l'État québécois, soutenir sa prospérité économique et promouvoir l'identité et la culture du Québec :**

- Contribuer à la venue de participants et de conférenciers de l'extérieur du Canada à ces événements;
- Assurer des retombées économiques au Québec;
- Soutenir le rayonnement international du Québec dans des réseaux d'influence et des médias spécialisés.

Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur

---

Tenue et soutien à l'organisation d'événements internationaux tels que :

- › le Congrès SportAccord 2012, qui s'est tenu à Québec du 20 au 25 mai 2012;
- › l'Assemblée Mondiale de CIVICUS, qui s'est déroulée à Montréal du 3 au 7 septembre 2012;
- › la Conférence internationale sur la sécurité alimentaire mondiale, qui s'est tenue à Montréal du 16 au 18 octobre 2012;
- › le Congrès international francophone sur l'agression sexuelle, qui s'est tenu à Québec du 15 au 17 mai 2013;
- › le Sommet mondial DESTINATIONS POUR TOUS, qui aura lieu à Montréal (Kéroul) du 19 au 23 octobre 2014.

Le MRIFCE a également participé au démarrage de la structure permanente responsable de l'organisation du Congrès mondial de science politique de l'Association internationale de science politique (AISP), qui se déroulera à Montréal du 19 au 24 juillet 2014.

# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

## AXE 4

### RAYONNEMENT DU QUÉBEC ET DE LA CULTURE QUÉBÉCOISE À L'ÉTRANGER

#### 6. Intensifier la présence du Québec sur la scène culturelle internationale

- Soutenir l'action internationale des milieux culturels québécois, notamment par :
  - l'octroi de budgets de promotion aux représentations du Québec à l'étranger;
  - le soutien à la traduction d'œuvres littéraires et de périodiques d'art québécois;
- Favoriser les tournées artistiques et la présence des artistes et des organismes culturels du Québec sur les marchés internationaux, notamment par une participation active à des salons et à des festivals;
- Favoriser l'accueil de diffuseurs et de programmeurs étrangers lors de la tenue d'événements majeurs au Québec;
- Accueillir des spectacles étrangers dans une perspective de réciprocité.

#### Ministère de la Culture et des Communications

À l'international, le ministère de la Culture et des Communications (MCC), la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) et le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) agissent de façon complémentaire en appui aux entreprises et organismes culturels québécois.

#### Au ministère de la Culture et des Communications

Cette mesure a contribué à soutenir :

- › la tenue de 14 vitrines ou marchés mettant le Québec à l'honneur, entre autres :
  - Planète Québec à l'événement South by Southwest, à Austin, au Texas;
  - La Mercè de Barcelone, où Montréal était l'invité d'honneur;
  - The Québec Cinéma Showcase, à Londres;
  - Festival cultural de Mayo, au Mexique.
- › la venue de diffuseurs et de programmeurs étrangers lors de 21 festivals et événements internationaux tenus au Québec, comme le Festival MEG Montréal, le Festival du nouveau cinéma, la Bourse RIDEAU 2013, les Coups de Théâtre, le Marché international de l'art numérique, le Festival La Grande Rencontre, le Carrefour international de théâtre 2013 et MUTEK 2013.
- › l'accueil de trois spectacles européens (Allemagne, Espagne, France), qui ont été présentés dans les différentes régions du Québec.

#### À la SODEC

La mesure a permis d'appuyer :

- › 186 projets de tournée à l'international de 114 artistes ou groupes de musiciens. Parmi les projets soutenus, mentionnons les tournées de Cœur de Pirate, de Misteur Valaire, du Vent du Nord, de Voivod, des Trois Accords, de Patrick Watson, de Robert Charlebois, de Monogrenade et de Half Moon Run.

› 33 projets par l'entremise du programme d'aide à la traduction, soit 18 traductions d'œuvres littéraires et 15 extraits d'œuvres. Cette année, 22 maisons d'édition ont fait appel à ce programme, qui a permis la traduction d'œuvres vers huit langues : catalan, roumain, portugais, japonais, macédonien, croate, espagnol et anglais.

#### Au CALQ

La mesure a rendu possible :

› le soutien aux tournées à travers le monde de compagnies telles que les Ballets Jazz de Montréal, le Cirque Alphonse, Les 7 doigts de la main, la Compagnie Marie Chouinard, O Vertigo, RubberBand Dance Group, La Bottine Souriante, Les Violons du Roy, Le Quatuor Alcan, Ex Machina ou encore Lemieux-Pilon 4D Art.

› l'appui à des projets de présence collective coordonnés par des opérateurs tels que CINARS, qui a assuré un positionnement au sein des marchés internationaux suivants : Allemagne, Corée du Sud, Grèce, États-Unis et Japon.

› la traduction en langue anglaise de six périodiques, dont cinq en arts visuels et un en musique, pour développer davantage leur présence sur les marchés anglophones, de même que la traduction vers le russe et l'allemand des œuvres dramaturgiques québécoises de deux organismes de théâtre afin d'assurer une plus grande diffusion internationale du théâtre québécois.

# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

---

## AXE 5

### CAPACITÉ D'ACTION ET D'INFLUENCE DE L'ÉTAT QUÉBÉCOIS ET SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

#### 7. Prolonger la mise à disposition d'une ressource travaillant au sein du Bureau de l'Organisation des États américains (OÉA) en Haïti

- Apporter une contribution tangible aux travaux de l'OÉA envers Haïti et renforcer la capacité d'agir de l'Organisation;
- Contribuer à appuyer le processus politique et constitutionnel en Haïti et à promouvoir les principes de gouvernance démocratique;
- Collaborer au développement de projets interaméricains sur ce territoire;
- Favoriser la présence d'un expert québécois au sein d'une organisation internationale prioritaire.

Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur

---

La prolongation de cette mesure a permis :

- › le soutien au représentant spécial de l'OÉA en Haïti dans l'exercice de ses fonctions, qui consistent à appuyer le processus politique et constitutionnel et à promouvoir les principes de gouvernance démocratique et de réconciliation nationale;
- › le suivi, la veille quotidienne et l'analyse des tendances et des événements politiques sur le terrain;
- › la préparation de rapports de situation hebdomadaires dirigés par la suite au Secrétariat général de l'OÉA;
- › la préparation de visites officielles des autorités de l'OÉA en Haïti et l'organisation d'activités de diplomatie publique afin de promouvoir son mandat dans le pays;
- › l'appui au coordonnateur de la coopération technique dans l'organisation des activités de développement qui sont menées sur le terrain par l'OÉA.

#### 8. Poursuivre les activités du Centre de valorisation internationale de l'expertise publique québécoise (CVIEPQ)

- Positionner l'expertise publique québécoise sur la scène internationale;
- Appuyer les initiatives favorisant un meilleur accès à des sources de financement internationales;
- Réaliser des activités de promotion de l'expertise québécoise sur la scène mondiale, notamment en Afrique.

Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur

---

Participation du CVIEPQ à neuf projets internationaux réalisés par des experts provenant de plusieurs MO du gouvernement du Québec, au Burundi, en République de Djibouti, au Gabon, en Haïti, au Koweït, au Vietnam, aux îles Turques et Caïques, ainsi qu'à Trinité et à Tobago.

Les domaines d'intervention sont rattachés à la gouvernance démocratique, à la protection sociale, au développement durable et au transport.

Par exemple, les projets suivants ont été mis de l'avant :

- › Au Koweït : projet d'évaluation actuarielle du régime de pension, dans le domaine d'intervention de la protection sociale, en partenariat avec la Régie des Rentes du Québec, la Commission de la santé et de la sécurité du travail et la Caisse de dépôt et placement du Québec.
- › Au Vietnam : formation de cadres sur l'intervention auprès des travailleurs dans le domaine de la protection sociale avec la Commission Centrale pour la mobilisation de masse, en partenariat avec le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale.
- › Au Gabon : formation sur la budgétisation axée sur les résultats dans le domaine de la gouvernance démocratique avec l'École nationale d'administration du Gabon, en partenariat avec des retraités du ministère des Finances et de l'Économie et du Conseil du Trésor.







*Relations  
internationales,  
Francophonie  
et Commerce extérieur*

Québec 

[www.mrifce.gouv.qc.ca](http://www.mrifce.gouv.qc.ca)